

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 21 (1964)
Heft: 2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Plan

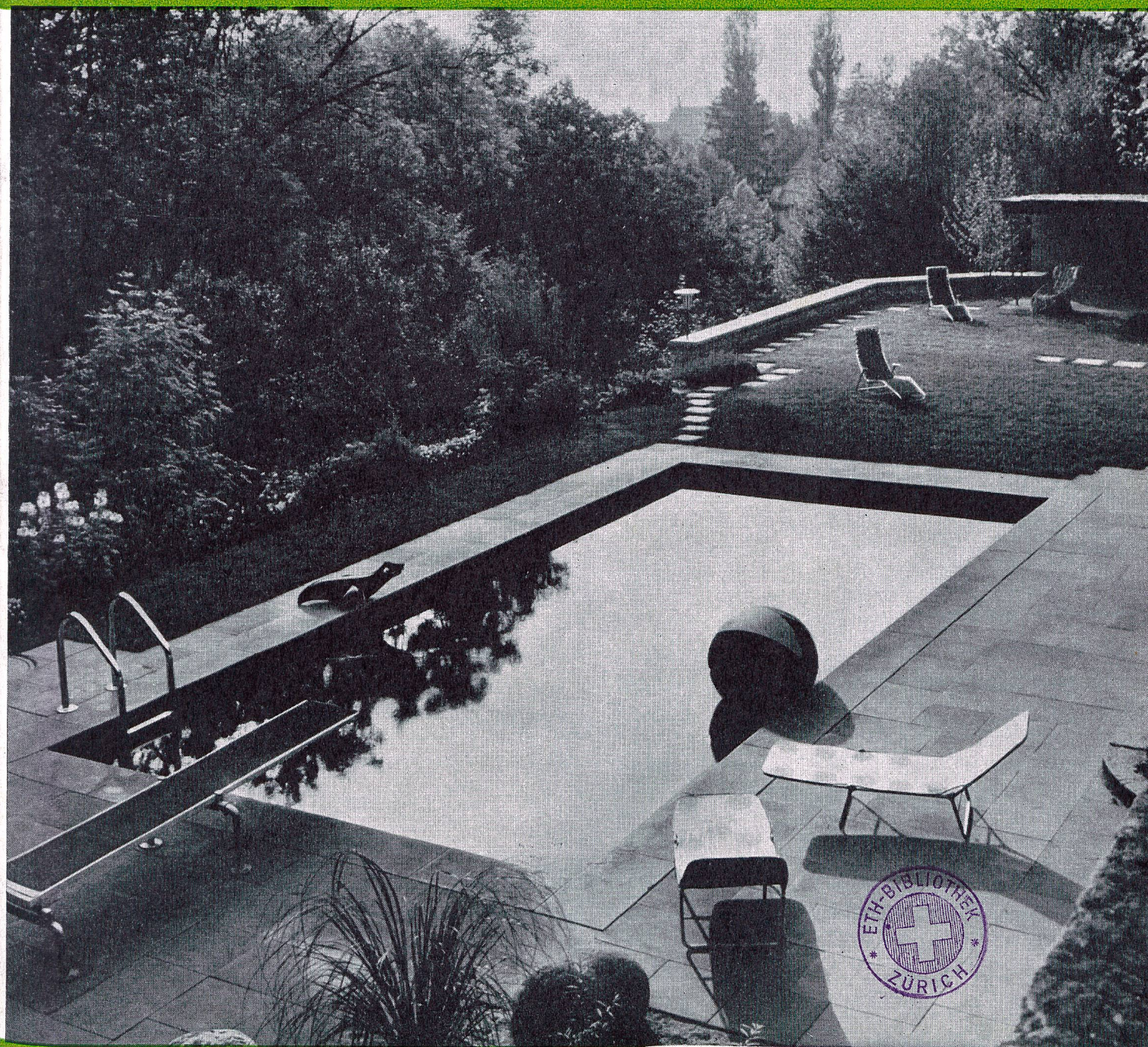
Pl A 4015
März / April 1964 21. Jahrgang

20. Mai 1964

7 B 8

2

Schweizerische
Zeitschrift
für Landes-, Regional-
und Ortsplanung
Revue suisse
d'urbanisme



Motiv: Grosszügig projektiertes Schwimmbassin in Zürich, überzeugend in das bestehende Landschaftsbild eingebaut. Eine den heutigen Gartenvorstellungen und Badeanforderungen entsprechende Lösung

Spross Gartenarchitekten

Zürich

Charles **Keller** Wallisellen ZH

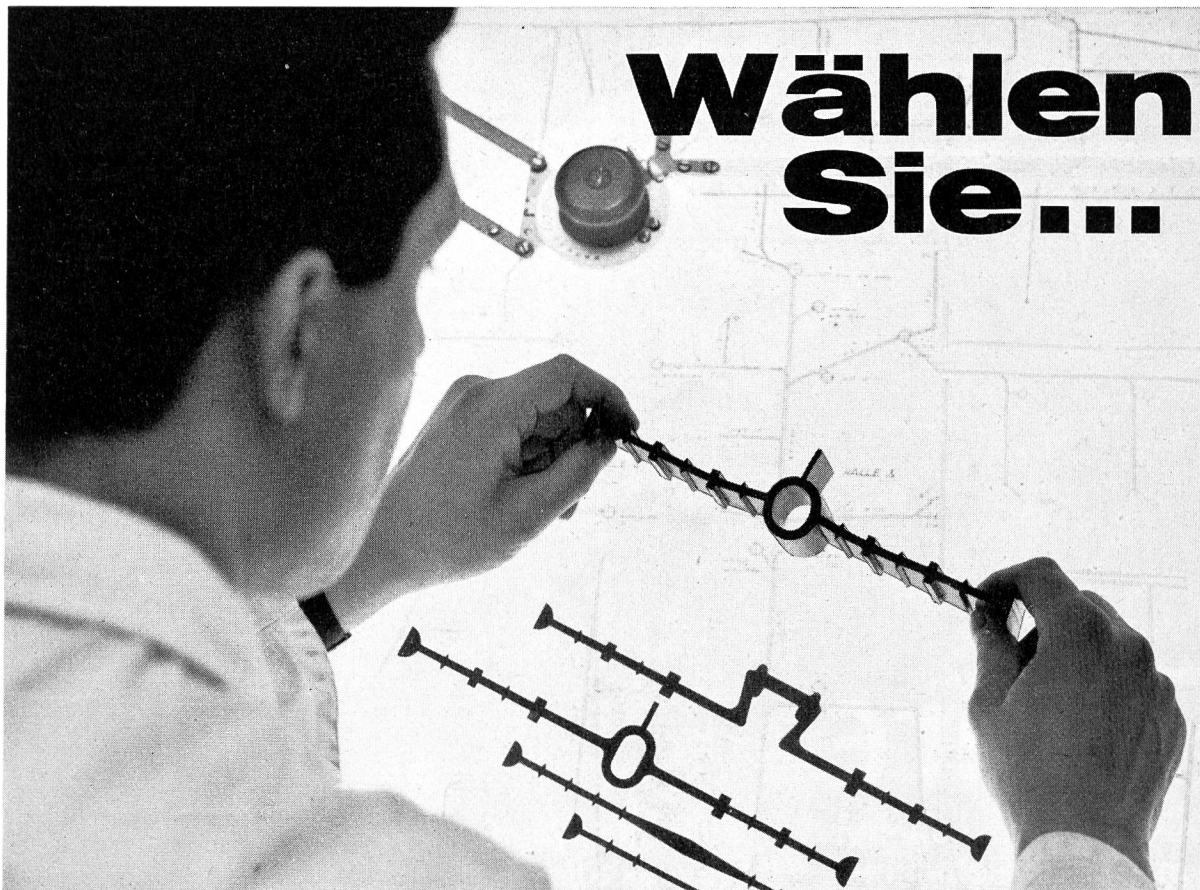


35-A
das neueste
Modell der welt-
bekannten
Michigan-Serie 2

Hauptmerkmale: die ausserordentlich robuste Konstruktion, die grosse Ausschütthöhe, der automatische Kübelstellungsanzeiger und der sehr günstige Preis. Dazu die bewährten Michigan-Vorteile, die maximale Arbeitsübersicht und die leichte Servicezugänglichkeit. Überzeugen Sie sich durch einen Probeinsatz von der Wirtschaftlichkeit des neuen Michigan 35-A.

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+o corso 273.63



Sika- Fugenbänder

Jetzt haben Sie es in der Hand, für jede Beanspruchung den geeigneten Profil-typ zu wählen, denn wir haben unser Sortiment an Fugenbändern stark erweitert. Ob Sie in Ihrem Bauobjekt Arbeitsfugen oder Dilatationsfugen, Fugen mit schwachem, mittlerem oder hohem Wasserdruck haben, unsere neue Auswahl bietet Ihnen zur sicheren Abdichtung für jede Gegebenheit das passende Fugen-band. Wählen Sie selbst!

	Typ I Breite des Bandes 12 cm Für Betonierfugen und Fugen in dünnen Platten
	Typ V Breite des Bandes 10, 15, 20 cm Für Betonierfugen und schwach beanspruchte Bewegungsfugen
	Typ M Breite des Bandes 22, 25, 36, 45 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck; hohe Verformbarkeit in jeder Richtung
	Typ O mit Längsrippen Breite des Bandes 6 und 10 cm Für Betonierfugen und Fugen in dünnen Platten
	Typ O mit Längsrippen Breite des Bandes 15, 20, 22, 25, 32, 40, 50 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck
	Typ OL ohne Längsrippen Breite des Bandes 12, 18, 20, 22, 25 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck

Wählen Sie Sicherheit



Kaspar Winkler + Co.

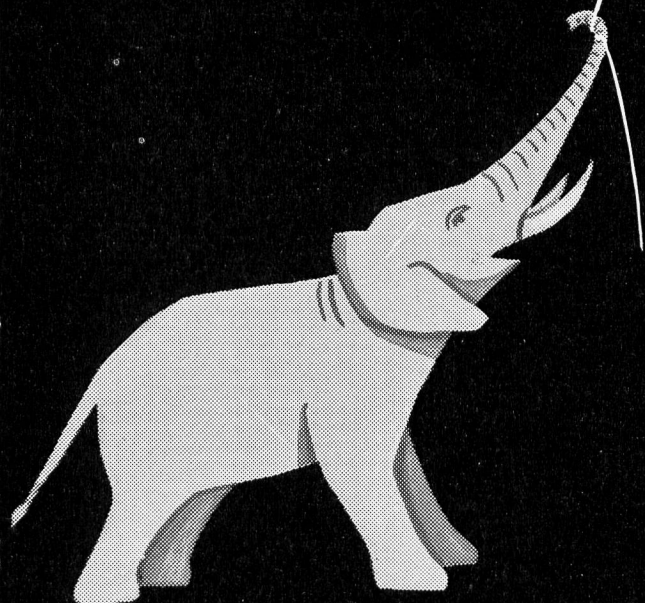
Zürich (051) 62 40 40 Chur (081) 2 26 71 St. Gallen (071) 22 77 41
Luzern (041) 3 77 93 Bern (031) 41 57 57 Lausanne (021) 23 28 13

Rohre

aus endlos gespannten Glasseidenfäden
in mehreren Schichten kreuzgewickelt
Automatisiertes Herstellungsverfahren.
Als Bindemittel ein neu entwickeltes
Harzgemisch, beständig gegen alkalische
und saure Medien, hohe mechan. Festig-
keiten, niedriges Gewicht, korrosionsfest,
kennzeichnen die neuen ▶▶▶

Zugfestigkeit $35\,000\text{ kg/cm}^2$

für den Elementarfaden im Gegensatz zu $7\,000\text{ kg/cm}^2$ für
einen gleich dicken Stahldraht



Polyverix- Kunststoff- Rohre

für Kanalisationen, industrielle Abwasser,
Pipelines, Förderrohre, Druckleitungen

Grosse Widerstandsfähigkeit gegen mechani-
sche Abnutzung durch im Wasser enthaltene
feste Stoffe.

Keine Inkrustierungen oder Verschlämmungen.

Auch bei kleinsten Gefällen maximaler Abfluss.



H. & G. Meister AG, Zürich

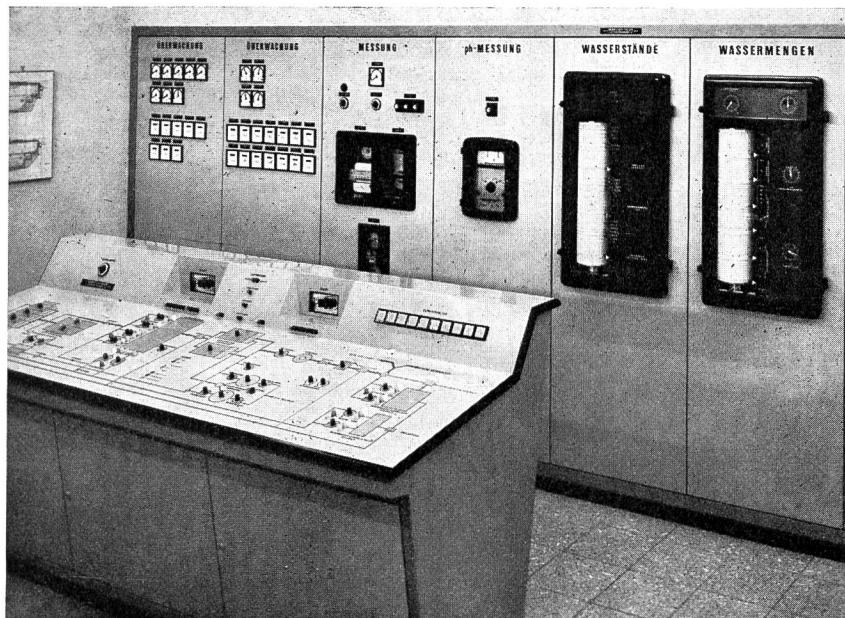
Kunststoff-Röhrenwerk

Verwaltung: Eugen-Huber-Strasse 11

Telefon (051) 52 56 46

FRANZ RITTMAYER AG · ZUG

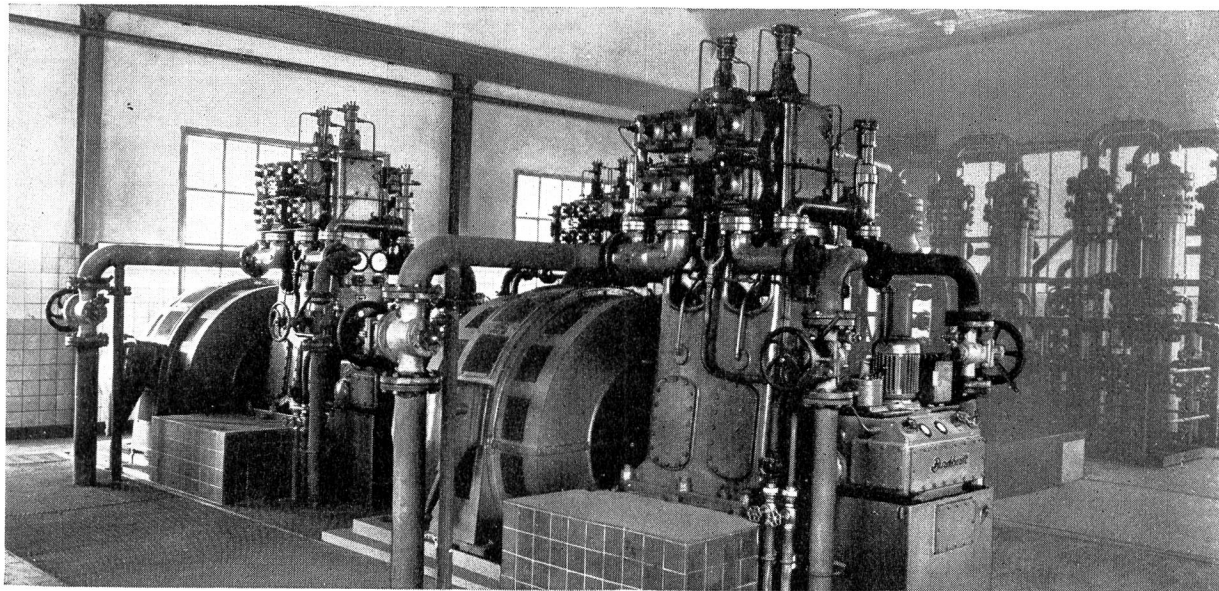
APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



Zentrales Klärwerk der Gemeinden Küsnacht und Erlenbach

Betriebswarte
mit Kommandopult und
Kontrolltafel

Kombinierter Registrier-
empfänger zur Messung der
Wasserstände, der Zufluss-
mengen und der Schlamm-
pumpenförderung



Kompressorenstation der Gasfernleitung Saarbrücken-Paris

Wir bauen Kompressoren:

für Gasverteilanlagen
für Ferngasnetze
für das Abfüllen von Hochdruckflaschen
zum Betrieb von Lastwagen mit Gas

Burckhardt

Maschinenfabrik

Basel

Wir bauen Wasserringkompressoren für Ozonisieranlagen und Filterreinigung

Wirksamer

Gewässerschutz

mit modernen Mitteln

Wir sichern:

Brennstofftanks und Treibstofftanks

Flüssigkeitsleitungen

gegen Leckage und Korrosion

Wirksamer

Zivilschutz

mit modernen Mitteln

Wir sichern:

Zivilschutz-Trinkwasser- und Dieselöltanks

gegen Naktreffer



IRONFLEX AG, Zürich 11/57, Schaffhauserstr. 265, Tel. 48 78 88/89

PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

21. Jahrgang Nr. 2 März/April 1964

Erscheint 6mal jährlich

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)

Zentralsekretariat: Zürich 1, Kirchgasse 3

Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Sekretärin: Fr. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; Dr. R. Stüdeli, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich; Ing. SIA P. Lüdlin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl. Ing. L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne; Dr. E. Wieser, St. Gallen

Offizielles Organ der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H.E. Vogel, Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 445678

INHALT

Landesplanung	Seite
P. Guthauser	
Zum Problem der interkantonalen Zusammenarbeit in Angelegenheiten der Hochrheinschiffahrt	43
J. Ursprung	
Fragen der Landwirtschaft und der Planung im Kanton Aargau	48
Chronik der Nordwestschweiz	52
Mitteilungen der Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz	58
H. Grubinger	
Kulturtechnik und Planerausbildung	59
A. Chappex	
L'Expo 64 et l'aménagement du territoire	64
Aus der Gerichtspraxis	66
Rezensionen — Critiques de livres	66
Gewässerschutz und Lufthygiene	
A. Matthey-Doret	
Tätigkeit und Aufbau des Eidg. Amtes für Gewässerschutz	67
H. Bachofen	
Gewässerschutz im Kanton Zürich	73
E. Zehnder	
Der Gewässerschutz als Aufgabe der Industrie . .	80

Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG, Solothurn, Telefon (065) 26461-66, Postcheckkonto Va 4.

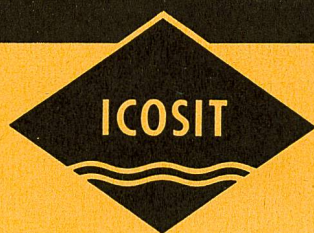
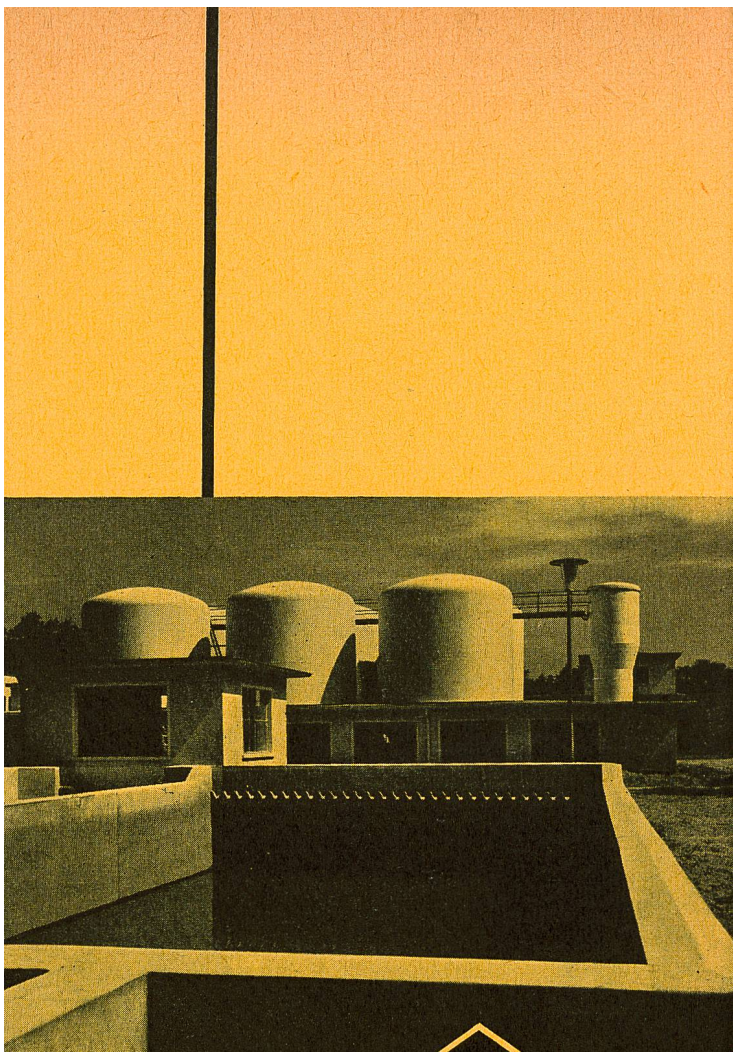
Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.

Preise — Prix:

Schweiz — Suisse: Abonnement — Abonnement	Fr. 16.—
Einzelnummer — Par numéro	Fr. 2.80
Ausland — Etranger: Abonnement — Abonnement	Fr. 18.—
Einzelnummer — Par numéro	Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL), der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen, erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20 %. Somit beträgt der Abonnementspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40.



Wo Beton, Putz und Stahl
dem Einfluss
von Wasser und Feuchtigkeit
ausgesetzt werden,
sind INERTOL und ICOSIT,
die Schutzanstriche von Ruf,
unentbehrlich.
Der Praktiker kennt sie,
der Erfahrene schätzt sie;
nutzen auch Sie
ihre vielen Vorteile.

INERTOL AG · WINTERTHUR

Tösstalstraße 62 · Telefon 052 - 9 33 21 / 22